

Lumileds Holding BV, NL-Amsterdam, vertreten durch

wvta Fahrzeugdaten GmbH
Nuschinggasse 12/3/11
1230 Wien

BMK - IV/ST5 (Technisches Kraftfahrwesen)
Typengenehmigung@bmk.gv.at

Dipl.-HTL-Ing. DI (FH) Stefan Klaus
Sachbearbeiter

stefan.klaus@bmk.gv.at
+43 (1) 71162 659053
Postanschrift: Postfach 201, 1000 Wien
Büroanschrift: Radetzkystraße 2, 1030 Wien

E-Mail-Antworten sind bitte unter Anführung
der Geschäftszahl an oben angeführte E-Mail-
Adresse zu richten.

Geschäftszahl: 2024-0.344.868

Wien, 24. Mai 2024

Prüfnummer:  K 2431
Genehmigungszeichen:  K 2431

B E S C H E I D

über die Anerkennung einer ausländischen Genehmigung einer Type von Teilen und Ausrüstungsgegenständen für Kraftfahrzeuge oder Anhänger gem. § 35 Abs. 4 KFG 1967

Spruch:

Das Bundesministerium für Klimaschutz, Umwelt, Energie, Mobilität, Innovation und Technologie erkennt gemäß § 35 Abs. 4 des Kraftfahrzeuggesetzes 1967, unter den im Punkt Bedingungen angeführten Bedingungen und Auflagen, die im Anhang beschriebene Genehmigung einer Type einer Leuchte (Allgemeine Bauartgenehmigung Nr. K 2431 des Kraftfahrt-Bundesamtes) für die Dauer der Geltung dieser Genehmigung an. Die Anerkennung gilt für alle Ausführungsformen, welche von der Genehmigung im Anhang umfasst sind.

Firmenmäßige Typenbezeichnung:	H1-LED
Name und Wohnort des Erzeugers:	Lumileds Holding BV NL-Amsterdam/118CL Schiphol

Bedingungen:

Die Bedingungen und Auflagen der Allgemeinen Bauartgenehmigung (ABG) des Kraftfahrt-Bundesamtes mit der Nr. K 2431 im Anhang sind bei der Verwendung in Österreich einzuhalten, insbesondere gilt:

- Die Austauschlichtquelle H1-LED, Typ: H1-LED, darf nur zur Verwendung gemäß Anhang 1 zum Prüfbericht Nr. 53511950/1 vom 24.04.2024 und unter den angegebenen Bedingungen an den dort angeführten bzw. beschriebenen Kraftfahrzeugen feilgeboten werden.
- Im Übrigen gelten die im beiliegenden Prüfbericht (Nr. 53511950/1) nebst Anlagen der TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH, Berlin, vom 24.04.2024 festgehaltenen Angaben.
- Der/die Fahrzeuglenker/in hat eine Abschrift dieses Bescheids (ohne dessen Anhang) mitsamt der Allgemeinen Bauartgenehmigung (ABG) des Kraftfahrt-Bundesamtes (KBA) mit der Nr. K 2431*00 und den Anhang 1 (zumindest den Teil des Verwendungsbereiches, aus dem die Genehmigung für den Fahrzeugtyp in dem das Bauteil verbaut ist, eindeutig hervorgeht) zum entsprechendem Prüfbericht mitzuführen.
- Der Anhang ist Bestandteil dieses Bescheides.

Begründung:

Bei der durchgeführten Prüfung wurde festgestellt, dass die zu genehmigende Type den Bestimmungen des Kraftfahrzeuggesetzes 1967 und der Kraftfahrzeuggesetz-Durchführungsverordnung 1967 entspricht und das ausländische Verfahren bei der Genehmigung und der Festsetzung des Genehmigungszeichens dem inländischen Verfahren gleichwertig ist. Die ausländische Genehmigung war daher spruchgemäß anzuerkennen.

Über die Kostenfrage wird in einem eigenen Kostenbescheid abgesprochen.

Rechtsmittelbelehrung:

Sie haben das Recht gegen diesen Bescheid **Beschwerde** zu erheben.

Die Beschwerde ist innerhalb von **vier Wochen** nach Zustellung dieses Bescheides **schriftlich bei uns einzubringen**. Sie hat den Bescheid, gegen den sie sich richtet, und die Behörde, die den Bescheid erlassen hat, zu bezeichnen. Weiters hat die Beschwerde die Gründe, auf die sich die Behauptung der Rechtswidrigkeit stützt, das Begehren und die Angaben, die erforderlich sind, um zu beurteilen, ob die Beschwerde rechtzeitig eingebracht ist, zu enthalten.

Eine rechtzeitig eingebrachte und zulässige Beschwerde hat **aufschiebende Wirkung**; das hat zur Folge, dass bis zur abschließenden Entscheidung die gegenständliche UN-Genehmigung nicht erteilt ist.

Die Beschwerde kann in **jeder technisch möglichen Form übermittelt** werden, mit E-Mail jedoch nur insoweit, als für den elektronischen Verkehr nicht besondere Übermittlungsformen vorgesehen sind.

Die technischen Voraussetzungen und organisatorischen Beschränkungen des elektronischen Verkehrs sind im Internet (<https://www.bmk.gv.at/impressum/policy.html>) bekanntgemacht.

Bitte beachten Sie, dass der Absender/die Absenderin die mit jeder Übermittlungsart verbundenen Risiken (z.B. Übertragungsverlust, Verlust des Schriftstückes) trägt.

Hinweise:

Gemäß der Verordnung des Bundesministeriums für Finanzen betreffend die Gebühr für Eingaben beim Bundesverwaltungsgericht sowie bei den Landungsverwaltungsgerichten (BuLVwG-EGebV), BGBl. II Nr. 387/2014 idGF, beträgt die Höhe der **Gebühr für Beschwerden** 30 Euro. Die für einen von einer Beschwerde gesondert eingebrachten Antrag (samt Beilagen) auf Ausschluss

oder Zuerkennung der aufschiebenden Wirkung einer Beschwerde zu entrichtende Gebühr beträgt 15 Euro.

Die Gebühr ist unter Angabe des Verwendungszwecks durch Überweisung auf das Konto des Finanzamtes für Gebühren, Verkehrssteuern und Glücksspiel (IBAN: AT83 0100 0000 0550 4109, BIC: BUNDATWW) zu entrichten. Die Entrichtung der Gebühr ist durch einen von einer Post-Geschäftsstelle oder einem Kreditinstitut bestätigten Zahlungsbeleg in Urschrift nachzuweisen. Dieser Beleg ist der Eingabe anzuschließen.

Für die Bundesministerin:
DI Dr. Friedrich Forsthuber



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Allgemeine Bauartgenehmigung (ABG) National Type Approval for specific technical parts

ausgestellt von:

Kraftfahrt-Bundesamt (KBA)

nach § 22a Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO) in Verbindung mit der Verordnung über die Prüfung und Genehmigung der Bauart von Fahrzeugteilen sowie deren Kennzeichnung (Fahrzeugteilverordnung - FzTV) für einen Typ des folgenden Genehmigungsobjektes

Austauschlichtquelle H1-LED

issued by:

Kraftfahrt-Bundesamt (KBA)

according to § 22a Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO) and Verordnung über die Prüfung und Genehmigung der Bauart von Fahrzeugteilen sowie deren Kennzeichnung (Fahrzeugteilverordnung - FzTV) for a type of the following approval object

Replacement light source H1-LED

Genehmigungsnummer: **K 2431*00**

Approval number:

1. Genehmigungsinhaber:
Holder of the approval:
Lumileds Holding B.V.
NL-Amsterdam/1118CL Schiphol
2. Gegebenenfalls Name und Anschrift des Bevollmächtigten:
If any, name and address of representative:
Lumileds Germany GmbH
DE-52068 Aachen
3. Gegebenenfalls abweichender Produzent:
If any, different producer:
Entfällt
Not applicable
4. Typ:
Type:
H1-LED



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Genehmigungsnummer: **K 2431*00**

Approval number:

5. Prüfzeichen:
Approval sign:
 **K 2431**
6. Anbringungsstelle des Prüfzeichens:
Position of the approval sign:
Lampengehäuse (detaillierte Information siehe Zeichnung)
Lamp housing (for detailed information see drawing)
7. Zuständiger Technischer Dienst:
Responsible Technical Service:
Technischer Dienst der TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH
DE-51105 Köln
8. Datum des Prüfberichts des Technischen Dienstes:
Date of test report issued by the Technical Service:
24.04.2024
9. Nummer des Prüfberichts des Technischen Dienstes:
Number of test report issued by that Technical Service:
53511950/1
10. Verwendungsbereich:
Range of application:
Siehe Prüfbericht, Anhang 1
See test report, annex 1
11. Bemerkungen:
Remarks:
Es gelten die im o.g. Prüfbericht nebst Anlagen festgehaltenen Angaben.
The indications given in the above mentioned test report including its annexes shall apply.
- Der Fahrzeugführer hat den Abdruck der Allgemeinen Bauartgenehmigung mitzuführen.**
The vehicle driver has to carry the print of the National Type approval with him.
12. Die Genehmigung wird **erteilt**
Approval is **granted**
13. Grund (Gründe) für die Erweiterung der Genehmigung (gegebenenfalls):
Reason(s) for the extension (if any):
Entfällt
Not applicable



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

3

Genehmigungsnummer: **K 2431*00**
Approval number:

14. Ort: **DE-24932 Flensburg**
Place:
15. Datum: **03.05.2024**
Date:
16. Unterschrift: **Im Auftrag**
Signature:


A. Werber



Anlagen:
Enclosures:
Gemäß Inhaltsverzeichnis
According to index

§22a K 2431*00



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Inhaltsverzeichnis zu den Beschreibungsunterlagen Index to the information package

Nummer der Genehmigung: **K 2431*00**
Approval No.

Ausgabedatum: **03.05.2024**
Date of issue:

letztes Änderungsdatum: --
last date of amendment:

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung
Collateral clauses and instruction on right to appeal

Prüfbericht(e) Nr.:
Test report(s) No.:
53511950/1

Datum:
Date
24.04.2024

Beschreibungsbogen Nr.:
Information document No.:
Technical Information type H1-LED
Extract of the instruction manual H1-LED

Datum:
Date
16.04.2024

Liste der Änderungen:
List of modifications:
Entfällt
Not applicable

Datum:
Date

§22a K 2431*00



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Nummer der Genehmigung: **K 2431*00**

- Anlage -

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung

Nebenbestimmungen

Jede Einrichtung, die dem genehmigten Typ entspricht, ist gemäß der angewendeten Vorschrift zu kennzeichnen.

Das Genehmigungszeichen lautet wie folgt:

 **K 2431**

Die Einzelerzeugnisse der reihenweisen Fertigung müssen mit den Genehmigungsunterlagen genau übereinstimmen. Änderungen an den Einzelerzeugnissen sind nur mit ausdrücklicher Zustimmung des Kraftfahrt-Bundesamtes gestattet.

Änderungen der Firmenbezeichnung, der Anschrift und der Fertigungsstätten sowie eines bei der Erteilung der Genehmigung benannten Zustellungsbevollmächtigten oder bevollmächtigten Vertreters sind dem Kraftfahrt-Bundesamt unverzüglich mitzuteilen.

Verstöße gegen diese Bestimmungen können zum Widerruf der Genehmigung führen und können überdies strafrechtlich verfolgt werden.

Die Genehmigung erlischt, wenn sie zurückgegeben oder entzogen wird, oder der genehmigte Typ den Rechtsvorschriften nicht mehr entspricht. Der Widerruf kann ausgesprochen werden, wenn die für die Erteilung und den Bestand der Genehmigung geforderten Voraussetzungen nicht mehr bestehen, wenn der Genehmigungsinhaber gegen die mit der Genehmigung verbundenen Pflichten - auch soweit sie sich aus den zu dieser Genehmigung zugeordneten besonderen Auflagen ergeben - verstößt oder wenn sich herausstellt, dass der genehmigte Typ den Erfordernissen der Verkehrssicherheit oder des Umweltschutzes nicht entspricht.

Das Kraftfahrt-Bundesamt kann jederzeit die ordnungsgemäße Ausübung der durch diese Genehmigung verliehenen Befugnisse, insbesondere die genehmigungsgerechte Fertigung sowie die Maßnahmen zur Übereinstimmung der Produktion, nachprüfen. Es kann zu diesem Zweck Proben entnehmen oder entnehmen lassen. Dem Kraftfahrt-Bundesamt und/oder seinen Beauftragten ist ungehinderter Zutritt zu Produktions- und Lagerstätten zu gewähren.

Die mit der Erteilung der Genehmigung verliehenen Befugnisse sind nicht übertragbar. Schutzrechte Dritter werden durch diese Genehmigung nicht berührt.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Approval No.: **K 2431*00**

- Attachment -

Collateral clauses and instruction on right to appeal

Collateral clauses

All equipment which corresponds to the approved type is to be identified according to the applied regulation.

The approval identification is as follows: - see German version -

The individual production of serial fabrication must be in exact accordance with the approval documents. Changes in the individual production are only allowed with express consent of the Kraftfahrt-Bundesamt.

Changes in the name of the company, the address and the manufacturing plant as well as one of the parties given the authority to delivery or authorised representative named when the approval was granted is to be immediately disclosed to the Kraftfahrt-Bundesamt.

Breach of this regulation can lead to recall of the approval and moreover can be legally prosecuted.

The approval expires if it is returned or withdrawn or if the type approved no longer complies with the legal requirements. The revocation can be made if the demanded requirements for issuance and the continuance of the approval no longer exist, if the holder of the approval violates the duties involved in the approval, also to the extent that they result from the assigned conditions to this approval, or if it is determined that the approved type does not comply with the requirements of traffic safety or environmental protection.

The Kraftfahrt-Bundesamt may check the proper exercise of the conferred authority taken from this approval at any time. In particular this means the compliant production as well as the measures for conformity of production. For this purpose samples can be taken or have taken. The employees or the representatives of the Kraftfahrt-Bundesamt may get unhindered access to the production and storage facilities.

The conferred authority contained with issuance of this approval is not transferable. Trade mark rights of third parties are not affected with this approval.

Instruction on right to appeal

This approval can be appealed within one month after notification. The appeal is to be filed in writing or as a transcript at the **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg.**

Prüfbericht Nr. / Test Report No. : 53511950/1

Typ / Type : H1-LED

Hersteller / Manufacturer : Lumileds Holding B.V.

Verwendungsbereich Teil 1
Scope of Application Part 1

Anhang 1
Annex 1

Scheinwerfer / Headlamp			Verbaut in folgenden Fahrzeugen / Installed in the following vehicles				
Nr. No.	Genehmigung Approval	AL / FL [FK] ¹⁾	Ausfg. ²⁾ Version ²⁾	Hersteller Manufacturer	Modellbezeichnung Model description	Typ Type	Genehmigung Approval
1	E1 14466 (HC) / E1 14464 (HR)	AL / FL [17,5 ⁴⁾]	100 / 100	BMW	3er (E21, 1. Gen.)	BMW 3	9637
						BMW 3	9637/1
					3er (E30, 2. Gen.)	BMW 3/1	9637/2
						BMW 3/1	9637/3
						BMW 3/1	9637/4
						BMW 3/A	E027
						BMW 3/A	E027/1
				3er Cabrio (E30, 2. Gen.)	BMW 3/R	E147	
					BMW 3/R	E147/1	
						BMW M3	E254
Ford				Capri RS (1. Gen.)	ECK	8354	
				Capri (2. Gen.)	GECPC	9052	
					GECPC	9052/1	
		Capri (2. Gen., Facelift)	GECPC	9052/2			
			GECPC	9052/3			
			GECPC	9052/4			
2	E9 16812	FL [12,5]	100	Citroën	Berlingo (3. Gen.) ⁵⁾ ë-Berlingo	E E	e2*2007/46*0624*... e2*2007/46*0625*...
3	E9 16785	FL [10 ⁴⁾]	100	Citroën	C4 Cactus (2. Gen.)	0	e2*2007/46*0440*...
5	E1 2737	FL [12,5 ⁴⁾]	100	Dacia / Renault	Duster (1. Gen.)	SD SD	e2*2007/46*0030*... e2*2001/116*0314*...
6	E1 3669	FL [12,5 ⁴⁾]	100	Dacia / Renault	Duster (1. Gen., Facelift)	SD SD SR (HSR) SR	e2*2001/116*0314*... e2*2007/46*0030*... e2*2001/116*0323*... e2*2007/46*0013*...
7	E1 4583	FL [12,5 ⁴⁾]	100	Dacia / Renault	Duster (2. Gen.)	SR	e2*2001/116*0323*...
8	E3 2594	FL [12,5]	100	Fiat / Abarth	500 / 500C 595 / 595C / 695	312 312	e3*2001/116*0261*... e3*2007/46*0064*...
					500	312	e3*2007/46*0071*...
4	E1 1344	AL	100	Mazda	6 (1. Gen.)	GG/GY GG1	e1*98/14*0188*... e11*2001/116*0203*...
9	E9 11834	FL [20]	100	Opel / Vauxhall	Astra (K, 5. Gen.)	B-K	e4*2007/46*0996*...
12	E9 5969	FL [17,5 ⁴⁾]	100	Opel / Vauxhall	Corsa (D, 4. Gen., Facelift)	S-D S-D/Van S-D/V	e1*2001/116*0379*... e1*2007/46*0505*... e50*2007/46*0055*...
10	E3 2552 (LH) / E3 2551 (RH)	FL [10 ⁴⁾]	100	Peugeot	308 (1. Gen., 2. Facelift)	4****	e2*2001/116*0362*...
						4	e2*2007/46*0101*...

Prüfbericht Nr. / Test Report No. : 53511950/1

Typ / Type : H1-LED
 Hersteller / Manufacturer : Lumileds Holding B.V.

Verwendungsbereich Teil 1
Scope of Application Part 1

Anhang 1
Annex 1

Scheinwerfer / Headlamp			Verbaut in folgenden Fahrzeugen / Installed in the following vehicles				
Nr. No.	Genehmigung Approval	AL / FL [FK] ¹⁾	Ausfg. ²⁾ Version ²⁾	Hersteller Manufacturer	Modellbezeichnung Model description	Typ Type	Genehmigung Approval
11	E2 92705	AL	100	Renault	Laguna (1. Gen.)	B56 B56 B56 K56 K56	G638 e2*93/81*0012*... e2*98/14*0012*... e2*93/81*0011*... e2*98/14*0011*...
13	E1 761	FL [12,5 ⁴⁾]	100	VW	Golf (4. Gen.)	1J 1J 1J	e1*98/14*0071*... e1*96/79*0071*... e1*2001/116*0071*...
14	E9 5163	FL [12,5 ⁴⁾]	100	VW	Golf (4. Gen.)	1J 1J 1J	e1*96/79*0071*... e1*98/14*0071*... e1*2001/116*0071*...
15	E1 610 (LH) / E1 611 (RH)	AL	100	VW	New Beetle	9C 9C 9C	e1*97/27*0106*... e1*98/14*0106*... e1*2001/116*0106*...
					New Beetle Cabrio	1Y	e1*2001/116*0205*...
16	E1 44515 (LH) / E1 44516 (RH)	AL / FL [12,5 ⁴⁾]	100	VW	Passat (B4, 4. Gen.)	35I 35I	E657/1 E960

¹⁾ AL entspricht Abblendlicht / FL entspricht Fernlicht / FK entspricht der Fernlichtkennzahl I_M mit H1-LED
 AL corresponds to passing beam / FL corresponds to driving beam / FK corresponds to reference mark I_M with H1-LED

²⁾ Ausführung / Version

"100" - entspricht Austauschlichtquelle H1-LED (ohne Adapter und ohne CANbus)
 corresponds to Replacement light source H1-LED (without Adapter and without CANbus)

⁴⁾ Die angegebene Fernlichtkennzahl I_M mit H1-LED weicht von der Angabe auf dem Scheinwerfer ab. Die zulässige Summe der Fernlichtkennzahlen aller Fernlichtscheinwerfer darf 100 nicht überschreiten.
 The specified reference mark I_M of the driving beam headlamp with H1-LED is different from the marking on the headlamp. The permissible sum of the reference marks of all driving beam headlamps shall not exceed 100.

⁵⁾ Es sind ebenfalls die Fahrzeuge (SO.KFZ Wohnmobil und weitere Klassen / Aufbauarten) freigegeben, deren Scheinwerfer der aufgeführten UN(ECE) Typgenehmigung entsprechen und auf Basis des genannten Basis-Fahrzeugs eine Mehrstufigenehmigung erhalten haben.
 Those vehicles (motor homes „SO.KFZ Wohnmobil“ and more classes / body types) are also approved whose headlamps comply with the listed UN(ECE) type approval and have an multi-stage approval on the basis of the named basic vehicle.

